

# **GSD 20**

*module sondeur*



Guide  
d'installation

© Copyright 2001-2003 Garmin Ltd. ou ses filiales.

Tous droits réservés.

Garmin International, Inc., 1200 East 151<sup>st</sup> Street, Olathe, KS 66062, U.S.A.

Tel. 913/397.8200 or 800/800.1020

Fax 913/397.8282

Garmin (Europe) Ltd., Unit 5, The Quadrangle, Abbey Park Industrial Estate, Romsey SO51 9DL, U.K

Tel. 44/1794.519944

Fax 44/1794.519222

Garmin Corporation, No. 68, Jangshu 2<sup>nd</sup> Road, Shijr, Taipei County, Taiwan

Tel. 886/2.2642.9199

Fax 886/2.2642.9099

Sauf par autorisation expresse, aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite, copiée, transmise, disséminée, chargée ou enregistrée par quelque moyen que ce soit, dans quelque but que ce soit, sans l'accord écrit et préalable de Garmin. Garmin donne ici son autorisation pour charger une copie unique de ce manuel et de toute révision de ce manuel, sur un disque dur ou un autre moyen de stockage électronique, pour lecture personnelle, et pour impression d'une copie du manuel ou de sa révision, à condition que cette copie électronique ou imprimée contienne le texte complet de cet avertissement de copyright et à condition que toute distribution commerciale non autorisée de ce manuel reste strictement interdite.

Les informations comprises dans ce manuel sont susceptibles de modification sans préavis. Garmin se réserve le droit de modifier ou d'améliorer ses produits et de faire des modifications dans leur contenu, sans obligation d'en avertir quelque personne ou organisation que ce soit de telles modifications ou améliorations.

Garmin<sup>®</sup>, See-Thru<sup>®</sup>, DCG<sup>®</sup> (Depth Control Gain) et GPSMAP<sup>®</sup> sont des marques déposées de Garmin Ltd ou de ses filiales et ne peuvent être utilisées sans l'autorisation expresse de Garmin.

Cette version française du manuel anglais du module sondeur GSD 20 (référence Garmin 190-00255-00, édition B) a été préparée pour la commodité de l'utilisateur. Si nécessaire, veuillez consulter la version anglaise la plus récente de ce manuel en ce qui concerne l'utilisation et le fonctionnement du module sondeur GSD 20.

Juillet 2003

Numéro de pièce 190-00255-90 Edition A

Merci d'avoir choisi le GSD 20 de Garmin. Le GSD 20 est un module sondeur déporté intelligent, conçu pour inclure des fonctions puissantes comme celles offertes par d'autres sondeurs de Garmin, Gain de contrôle de profondeur (DCG®) et technologie See-Thru®. Quand il est utilisé avec des traceurs de carte Garmin compatibles, le GSD 20 y ajoute les fonctions complètes d'un sondeur de profondeur. Il peut interfacer plusieurs appareils, leur apportant un contrôle du sondeur complet, pour chaque station y compris les réglages de fréquence d'émission, de portée et de gain. Pour obtenir des résultats satisfaisants de votre GSD 20, prenez le temps de lire ce guide d'installation.

Ce guide est organisé en deux parties:

La partie **Introduction** indique le contenu du colis standard, les exigences système et une description du GSD 20.

La partie **Installation** donne les instructions d'installation et les spécifications du GSD 20.

### **Contenu du colis standard**

- Module sondeur GSD 20
- Câble d'alimentation/données (9,1 m)
- Guide d'installation du GSD 20
- Carte de mise à jour du logiciel.

**Si l'un quelconque de ces articles manquait, veuillez contacter immédiatement votre revendeur Garmin.**

## **Introduction**

### **Présentation de ce manuel & Contenu du colis**

#### **Sondes optionnelles**

*La sonde agit comme les yeux et les oreilles de votre sonar. Le bon choix d'une sonde et de son installation est très important pour le bon fonctionnement de l'appareil. La sonde transmet vers le fond des ondes sonores en forme de cône. Plus l'angle du cône est large et plus la zone couverte est grande, à une profondeur donnée. Étant donné que les lieux d'installation varient, nous vous indiquons ci-après une gamme de sondes optionnelles et d'accessoires, qui sont en vente chez votre revendeur local ou chez Garmin:*

- 200/50 kHz, 10/40°, bronze, passe-coque, profondeur, température, vitesse
- 200/50 kHz, 10/40°, bronze, passe-coque/tige longue, profondeur, température, vitesse
- 200/50 kHz, 10/40°, bronze, montage passe-coque, profondeur seule
- 200/50 kHz, 10/40°, plastique, fixation au tableau arrière, profondeur, température, vitesse
- 200/50 kHz, 10/40°, plastique, montage passe-coque, profondeur seule
- 200/50 kHz, 10/40°, plastique, fixation au tableau arrière, profondeur, température
- 200/50 kHz, 10/40°, plastique, fixation réglable dans la coque, profondeur seule
- Capteur de vitesse
- Sonde de température
- Carénage de passe-coque
- Câble prolongateur pour sonde, de 3 mètres
- Câble prolongateur pour sonde, de 6 mètres.

## Introduction

### Présentation de l'appareil



## **Installer le GSD 20**

Le GSD 20 doit être installé correctement, en suivant les instructions suivantes, afin d'en tirer les meilleures performances possibles. Pour effectuer l'installation, vous avez besoin des fixations et outils appropriés. **En cas de doute, recherchez une assistance professionnelle.**

Le module doit être installé hors du passage, à un emplacement de préférence sec et bien ventilé. Évitez de fixer le module à un endroit où il pourrait être submergé de liquides ou exposé à des températures extrêmes. Si vous désirez voir les codes de clignotement (voir page 7), assurez-vous de monter le module de façon à ce que le voyant (LED) soit visible.

### **Pour installer le module GSD 20:**

1. Quand vous avez choisi l'endroit, placez l'appareil dans la position désirée. Assurez-vous de laisser un espace suffisant pour pouvoir connecter les câbles. Avec le module comme patron, marquez l'emplacement des quatre trous de fixation. Si nécessaire, d'autres trous de fixation peuvent être percés dans les embases du module.
2. Fixez le GSD 20 à l'emplacement de montage avec les vis appropriées.
3. Montez la sonde en suivant les instructions fournies avec la sonde.
4. Faites courir les câbles jusqu'à l'emplacement de montage de l'appareil d'affichage. Utilisez les fixations, colliers et joint appropriés pour immobiliser le câble tout au long de son parcours éventuellement au travers de toute cloison ou du pont.
5. Quand le module GSD 20 est installé, connectez les câbles d'alimentation/données et de sonde aux prises correspondantes sur le module.
6. Reportez-vous aux schémas de câblage suivants pour connecter le GSD 20 à un appareil d'affichage compatible de Garmin.

## Installation

### Caractéristiques

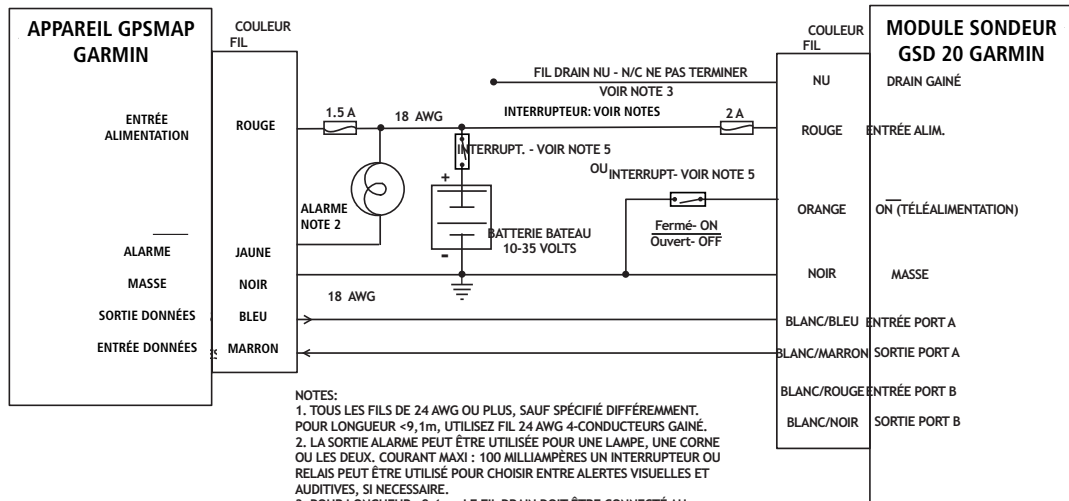


*Vous pouvez rallonger le câble d'alimentation/données du GSD 20 d'une longueur de 30 mètres maximum. Utilisez un câble blindé à 4 conducteurs, 24 AWG pour le câble de données et 18 AWG pour l'alimentation. Pour rallonger le câble de la sonde, utilisez les rallonges en vente chez votre revendeur Garmin.*

# Installation

## Câblage

### CÂBLAGE DE BASE POUR CONNECTER LE GSD 20 À UN GPSMAP 182/172C/232

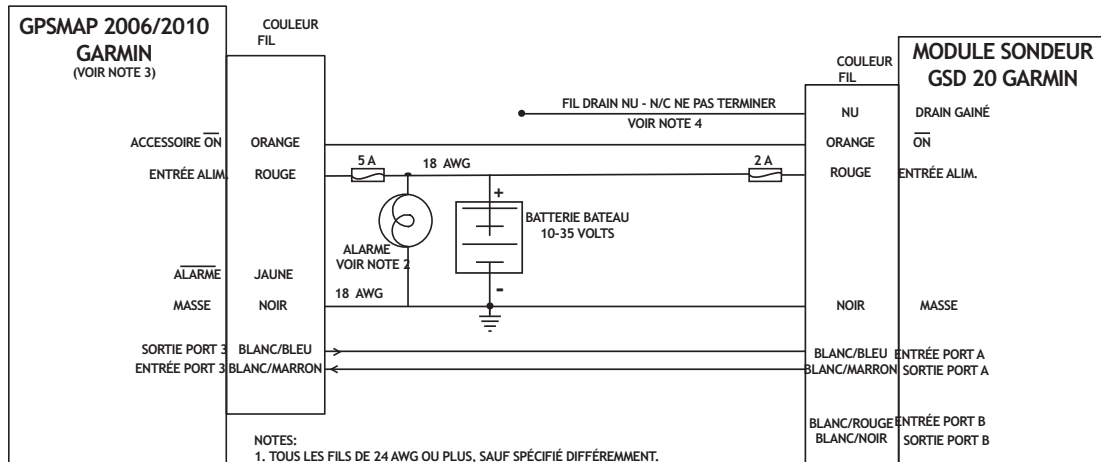


#### NOTES:

1. TOUS LES FILS DE 24 AWG OU PLUS, SAUF SPÉCIFIÉ DIFFÉREMMENT. POUR LONGUEUR <9,1m, UTILISEZ FIL 24 AWG 4-CONDUCTEURS GAINÉ.
2. LA SORTIE ALARME PEUT ÊTRE UTILISÉE POUR UNE LAMPE, UNE CORNE OU LES DEUX. COURANT MAXI : 100 MILLIAMPERES UN INTERRUPTEUR OU RELAIS PEUT ÊTRE UTILISÉ POUR CHOISIR ENTRE ALERTES VISUELLES ET AUDITIVES, SI NÉCESSAIRE.
3. POUR LONGUEUR <9,1 m, LE FIL DRAIN DOIT ÊTRE CONNECTÉ AU BLINDAGE DE LA RALLONGE. NE TERMINEZ PAS LA FIN DU FIL DRAIN GAINÉ.
4. AFIN D'ACTUALISER LE LOGICIEL DU GSD 20, LE 2006/2010 DOIT ÊTRE CONNECTÉ AU PORT A DU GSD 20.
5. LE FIL ORANGE DOIT ÊTRE RELIÉ À LA MASSE (-) POUR QUE LE GSD 20 SE METTE SOUS TENSION. SI LE GSD 20 EST CABLÉ À UN CIRCUIT QUI EST DÉJÀ BRANCHÉ SUR LE FIL POSITIF (+), CONNECTEZ LES FILS ORANGE ET NOIR À LA MÊME MASSE ET N'INSTALLEZ PAS D'INTERRUPTEUR. LE GSD 20 SE METTRA SOUS/ HORS TENSION QUAND L'ALIMENTATION ARRIVERA/SE COUPERA SUR LE FIL ROUGE (+). IL EXISTE DEUX EMPLACEMENTS D'INTERRUPTEUR, MAIS UN SEUL EST NÉCESSAIRE.

## Câblage

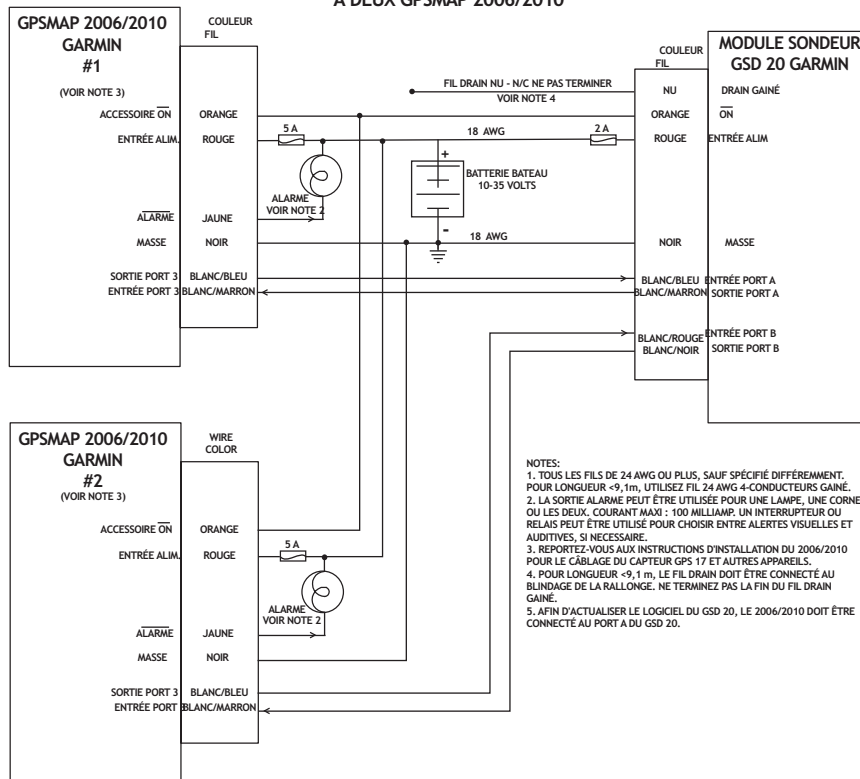
### CÂBLAGE DE BASE POUR CONNECTER LE GSD 20 DE GARMIN À UN SEUL GPSMAP 2006/2010



# Installation

## CÂBLAGE DE BASE POUR CONNECTER LE GSD 20 À DEUX GPSMAP 2006/2010

### Câblage



## Codes voyant

Une fois installé, le GSD 20 s'active quand l'appareil d'affichage est mis sous tension (ou que la ligne de téléalimentation du GSD est déconnectée, alors que le GSD est alimenté). Le voyant bicolore (vert/rouge) du GSD 20 indique l'état de fonctionnement en cours du module. Les codes sont les suivants:

Code: clignotement vert actif 1 seconde, inactif 1/2 seconde (clignotement lent)

État: Le GSD 20 est connecté à un appareil d'affichage et fonctionne correctement. L'utilisateur devrait voir des données sonar sur l'écran de l'appareil.

Code: clignotement vert, actif 1/2 seconde, inactif 1/4 seconde (clignotement rapide)

État: Le GSD 20 est connecté à deux appareils d'affichage et fonctionne correctement. L'utilisateur devrait voir des données sonar sur les deux écrans.

Code: clignotement rouge, actif 1 seconde, inactif 1/2 seconde (clignotement lent)

État: Le GSD 20 est alimenté, mais en attente de connexion à un appareil d'affichage. Dans cet état, le GSD 20 ne transmet aucun signal sonar et n'envoie aucune information sonar aux appareils d'affichage. Si un appareil d'affichage est connecté et si ce code persiste, vérifiez le câblage.

Code: rouge fixe (pas de clignotement)

État: défaillance de logiciel. Appelez l'Après-vente de Garmin. Si la cause du problème est logicielle, l'écran peut afficher l'erreur. Pour effacer l'erreur, vous devez mettre hors tension puis de nouveau sous tension.

Code: clignotement rouge, actif 1/10 seconde, inactif 1/10 seconde (clignotement très rapide)

État: Alarme système. L'appareil d'affichage va délivrer un message indiquant le type de défaillance. Après que la cause de l'alarme ait été réparée, vous devez mettre le GSD 20 hors tension, puis sous tension, pour effacer l'alarme.

## Installation

### Codes voyant

## Installation

### Spécifications



**Note:** Quand vous utilisez le traceur de carte GPS et le GSD 20 sur alimentation par batterie uniquement (moteur coupé) pendant une longue période, assurez-vous qu'il y ait suffisamment d'ampérage pour faire fonctionner les appareils pendant cette période. L'utilisation d'autres appareils en même temps peut diminuer l'ampérage disponible et provoquer la mise hors tension du traceur de carte GPS et/ou du GSD. Contactez votre revendeur/installateur si le problème persiste.



**Avertissement:** Ce produit, son emballage et ses composants contiennent des produits chimiques reconnus dans l'état de Californie pour provoquer le cancer, des malformations congénitales ou pouvant affecter la fertilité. Cet avertissement est fourni en accord avec la Proposition 65 de Californie. Si vous avez des questions ou désirez des informations complémentaires, veuillez vous reporter à notre site Internet: [www.garmin.com/prop65](http://www.garmin.com/prop65).

### Caractéristiques mécaniques

Dimensions:	17,2cm x 12,1cm x 5,1cm.
Poids:	680 grammes.
Boîtier:	Étanche, en alliage plastique antichoc et aluminium, conforme aux normes d'étanchéité IEC 529-IPX-7.
Températures supportées:	-15°C à 70°C.

### Alimentation

Source:	10 à 35 Volts.
Consommation:	18 watts maximum.
Fusible:	AGC/3AG - 2.0 Ampères.

### Sonar

Alimentation sondeur:	500 watts (RMS). 4000 watts (en crête).
Fréquence:	50/200 kHz.
Profondeur:	1500 pieds de profondeur maxi.* * La capacité de profondeur dépend de la salinité de l'eau, du type de fond et d'autres conditions liées à l'eau.

### Sortie données

Source:	Format de données propriétaire Garmin.
---------	----------------------------------------

## **GARANTIE LIMITÉE**

Ce produit Garmin est garanti pièces et main-d'œuvre, pendant un an, à partir de sa date d'achat. Pendant cette période, Garmin pourra à son choix réparer ou remplacer tout composant qui serait tombé en panne pendant une utilisation normale. Ces réparations ou remplacements seront effectués gratuitement pour le client (pièces ou main-d'œuvre). Le client supportera néanmoins les coûts de transport. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par accident, utilisation anormale ou excessive, consécutifs à modification non autorisée ou réparation.

LES GARANTIES ET REMÈDES EXPOSÉS CI-DESSUS SONT EXCLUSIFS DE TOUTE AUTRE GARANTIE OU CONDITION EXPLICITE OU IMPLICITE OU LÉGALE, Y COMPRIS TOUTES LES RESPONSABILITÉS DÉCOULANT DE GARANTIES OU CONDITIONS D'ADÉQUATION À LA COMMERCIALISATION OU À UN USAGE PARTICULIER, OU DE CONFORMITÉ À UNE RÉGLEMENTATION PARTICULIÈRE OU AUTRES. CETTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES QUI PEUVENT VARIER D'UN ÉTAT À L'AUTRE.

GARMIN NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENU RESPONSABLE POUR TOUS LES DOMMAGES ACCESSOIRES, PARTICULIERS, INDIRECTS, CONSÉCUTIFS, QU'ILS RÉSULTENT DE L'UTILISATION, DE LA MAUVAISE UTILISATION, OU DE L'INCAPACITÉ D'UTILISER CE PRODUIT, OU DE DÉFAUTS DE CE PRODUIT. Certains états ne permettant pas l'exclusion des dommages accessoires ou consécutifs, les limitations ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.

Garmin garde le droit exclusif de réparer ou de remplacer l'appareil ou le logiciel ou d'offrir le remboursement total du prix d'achat, à sa seule discrétion. UN TEL REMÈDE SERA VOTRE UNIQUE ET EXCLUSIF REMÈDE POUR TOUTE ACTION EN GARANTIE.

Pour activer la garantie, contactez votre revendeur local agréé par Garmin. Ou appelez le service Clients de Garmin à l'un des numéros figurant ci-dessous, afin d'obtenir les instructions d'envoi et un numéro de retour. L'appareil doit être correctement emballé et le numéro de retour indiqué clairement à l'extérieur de l'emballage. L'appareil doit ensuite être expédié en port payé, à l'un des centres de garantie de Garmin. Une copie de la facture d'origine doit être jointe comme preuve de l'achat pour toute réparation sous garantie.

Garmin International, Inc.

1200 East 151st Street  
Olathe, Kansas 66062, U.S.A.  
Phone: 913/397.8200  
USA uniquement: 800/800.1020  
FAX: 913/397.0836

Garmin (Europe) Ltd.

Unit 4, The Quadrangle, Abbey Park Industrial Estate  
Romsey, SO51 9DL, U.K.  
Phone: 44/1794.519944  
FAX: 44/1794.519222

**Pour obtenir les dernières mises à jour des logiciels  
(sauf données cartographiques)  
durant la vie de vos produits Garmin,  
visitez le site Internet de Garmin: [www.garmin.com](http://www.garmin.com).**



© Copyright 2002-2003 Garmin Ltd. ou ses filiales

Garmin International  
1200 East 151st Street, Olathe, Kansas 66062, U.S.A.

Garmin (Europe) Ltd.  
Unit 5, The Quadrangle, Abbey Park Industrial Estate, Romsey, SO51 9DL, U.K.

Garmin Corporation  
No 68, Jangshu 2<sup>nd</sup> Road, Shijr, Taipei County, Taiwan

[www.garmin.com](http://www.garmin.com)

Numéro de pièce 190-00255-90 Edition A